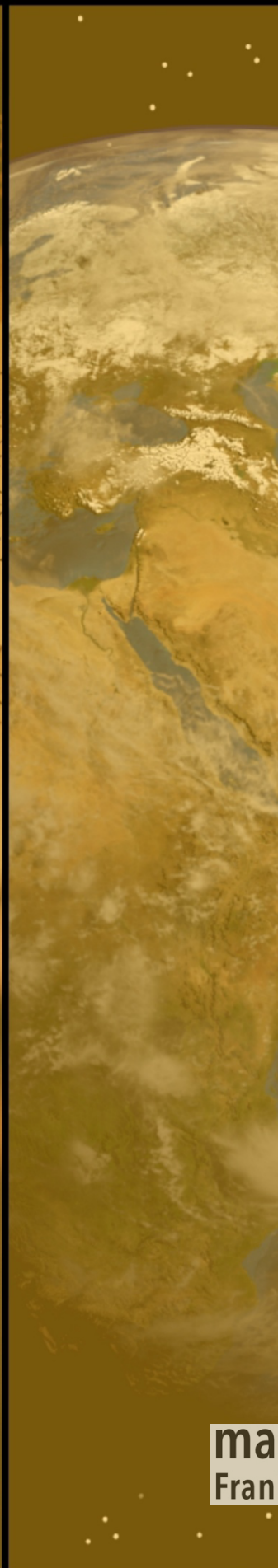
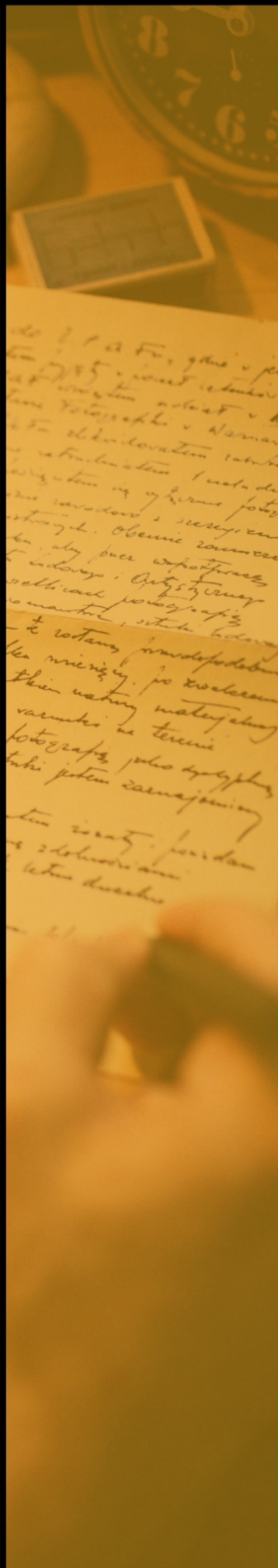


ALMA MATER

Journal of Interdisciplinary Cultural Studies

September 15th, 2025



maurer.press
Frankfurt am Main

Owner

Habib Tekin

Editors-in-Chief

Assoc. Prof. Dr. İlker Yiğit, Marmara University

Assoc. Prof. Dr. Ahmet Emrah Siyavuş, Marmara University

Assoc. Prof. Dr. Habib Tekin, Marmara University

Editorial Board

Assoc. Prof. Dr. İrem Atasoy, Istanbul University, Turkey

Prof. Dr. Michael Hofmann, Paderborn University, Germany

Prof. Dr. Susanne Hartwig, Passau University, Germany

Dr. Betül Karakoç-Kafkas, Johann Wolfgang von Goethe University Frankfurt, Germany

Dr. Iva Hradská, Johann Wolfgang von Goethe University Frankfurt, Germany

Assoc. Prof. Dr. Ksenia Kuzminykh, Georg-August University Göttingen, Germany

Prof. Dr. Irma Trattner, Linz University, Austria

Dr. Josefine Wagner, Université du Luxembourg, Luxembourg

Prof. Dr. Renate Schellenberger, Mount Allison University, Canada

Assoc. Prof. Dr. Maria Mihaela Grajdian, Hiroshima University, Japan

Prof. Dr. Gerd Marie Ådna, VID Specialized University, Norway

Prof. Dr. Levan Tsagareli, Ilia State University, Georgia

Prof. Dr. Michael Dallapiazza, Bologna University, Italy

Dr. Alexandru Rusu, Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Romania

Asst. Prof. Dr. Eric Grube, Boston College, U.S.A.

Asst. Prof. Dr. Emily Cole, Boston College, U.S.A.

Prof. Dr. Erika Hammer, Pecs University, Hungary

Prof. Dr. Egdūnas Račius, Vytautas Magnus University, Lithuania

Dr. Firuze Caferova, Azərbaycan Dövlət İqtisad Universiteti (UNEC), Azerbaijan

Prof. Dr. Mohamed Ahmet Abd ElRahman Enab, Fayoum University, Egypt

Assoc. Prof. Dr. Rula Diab, Lebanese American University, Lebanon

Dr. Mersiha Škrgić, University of Sarajevo, Bosnia and Herzegovina

Dr. Benedetta Brozini, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Italy

Prof. Dr. Massimo Salgaro, Università di Verona, Italy

e-ISSN: 3023-8846

Publisher

Maurer Press

Im Trierischen Hof 14

60311 Frankfurt am Main, Germany

info@verlaghjmurer.de

Authors bear responsibility for the content of their published articles.

The publication languages of the journal are German, Turkish, and English.

The journal is a scientific, international, peer-reviewed and an open-access journal published biannually in March and September.

The journal is indexed by DNB, ZDB, EZB, ERIH+ and Index Copernicus.

Alma Mater - Journal of Interdisciplinary Cultural Studies © 2025 is licensed under CC BY-NC 4.0 

Frankfurt am Main, 2025

Editor's Note

Alma Mater – Journal of Interdisciplinary Cultural Studies continues to pursue its core mission by offering a wide academic perspective within the field of cultural studies. Encompassing disciplines from geography to sociology, from linguistics to literature, and from philosophy to history, the articles presented here reflect the richness and diversity of contemporary interdisciplinary research.

The studies brought together in this issue highlight, from different angles, the wealth generated by an interdisciplinary approach. Ranging from AI-based language education and pedagogical practices, to the cultural metaphors of literature; from forms of resistance developed in postcolonial societies through magical realism, to the representational power of photography during the colonial era, the variety of topics represented on these pages is striking. Themes such as the relationship between monumentality and memory in historical spaces, the social and moral dimensions of medieval poetry, the multilayered functions of symbolic elements in art history, and the spatial reflections of ideology in modern cinema stand out as the focal points of this volume.

At the same time, research shedding light on lesser-known aspects of colonial history, literary and artistic analyses engaging with the socio-cultural contexts of different geographies, and examinations of the forms of resistance and rejection produced through the language of literature and art collectively demonstrate how academic diversity provides fertile ground for discussion. This multiplicity enables both historical and contemporary issues to be debated through varied methodological perspectives, uniting a broad scholarly spectrum—spanning geography, sociology, literature, art, and cultural studies—within a holistic framework.

Reaching the third issue of our journal is a clear indication of its growing strength within the academic community and its service to scholarly endeavors. Over nearly two years of publication, *Alma Mater – Journal of Interdisciplinary Cultural Studies* has succeeded in being indexed by respected databases such as ZDB (Zeitschriften Datenbank, Germany), DNB (Deutsche Nationalbibliothek, Germany), EZB (Elektronische Zeitschriftenbibliothek, Germany), ERIH+ (European Reference Index for Humanities and Social Sciences) and Index Copernicus. We are sincerely confident that with the distinguished contributions we will continue to receive, the journal will become even stronger and gain recognition in additional international indexes.

We are certain that this issue will offer valuable insights and encourage further academic dialogue. We warmly invite you to explore the engaging and thought-provoking research presented in these pages, and we look forward with great anticipation to continuing this academic conversation in the issues to come.

With our sincere gratitude and best wishes,

Editors-in-Chief

Assoc. Prof. Dr. Ahmet Emrah Siyavuş

Assoc. Prof. Dr. İlker Yiğit

Assoc. Prof. Dr. Habib Tekin

Table of Contents

1. BOPPE, EINE UNGEWOHNTEN UND BEACHTENSWERTE STIMME AUS DEM SPÄTEN 13. JAHRHUNDERT: SOZIALKRITIK, ÖKONOMISCHER WANDEL, MÄZENATENTUM UND TUGENDLEHRE IM POETISCHEN GEWAND	284
<i>Albrecht Classen, Arizona, U.S.A.</i>	
2. IDEOLOGICAL PROLONGATION OF SPACE IN <i>GOOD BYE LENIN!</i>	296
<i>Mehmet Ali Çelikel, Azer Banu Kemaloğlu, İstanbul & Çanakkale, Türkiye</i>	
3. THE POETICS OF REFUSAL: BARTLEBY'S LANGUAGE AND THE VIOLENCE OF SIGNIFICATION IN "BARTLEBY, THE SCRIVENER"	305
<i>Chia-Chieh Mavis Tseng, Taipei, Taiwan</i>	
4. PÄDAGOGISCHE ÜBERSETZUNG MIT KÜNSTLICHER INTELLIGENZ IM DAF – STUDIUM	314
<i>Ayşe Uyanık, Konya, Türkiye</i>	
5. FOTOGRAFIE VON KRANKEN AUS DEM KOLONIALEN KAMERUN: HUMANITÄRE HILFSBEDÜRFTIGKEIT ODER INVEKTIVITÄT? EINE BILDANALYSE PATHOLOGISierter KÖRPER AM BEISPIEL ETHNOGRAFISCHER FOTOGRAFIE	331
<i>Romuald Valentin Nkouda Sophui, Maroua, Cameroon</i>	
6. MAGICAL REALISM AND COLONIAL SHADOWS: CULTURAL RESISTANCE IN JOAQUIN'S <i>THE LEGEND OF THE DYING WANTON</i>	348
<i>Mohammed Hossein Abedi Valoojerdi, Manila, Philippines</i>	
7. FROM EARTH TO SKY, REALITY TO DREAM THE CYPRESSES IN VINCENT VAN GOGH'S PAINTINGS	358
<i>Chiu Ching-Ching, Heidelberg, Germany</i>	
8. ITALIAN COLONIALISM IN ASIA: THE UNKNOWN HISTORY OF THE ITALIAN CONCESSION OF TIANJIN, CHINA	376
<i>Roberta Barazza, Milan, Italy</i>	
9. BEYOND THE WHISKERS: CAT METAPHORS IN SELECTED IGBO LITERARY TEXTS	389
<i>Chinedu Ezebube, Nsukka, Nigeria</i>	
10. "THESE FRAGMENTS I HAVE SHORED": LITERATURE, POP MUSIC, AND THE RUINS OF EMPIRE IN POST-WAR BRITAIN	401
<i>Marcos Caetano, Cambridge, U.S.A.</i>	
11. BETWEEN STONE AND SILENCE: EPHEMERALITY, MONUMENTALITY, AND BURIAL IN 19TH-CENTURY SAN JUAN	414
<i>Bethany M. Wade, Fairfield, U.S.A.</i>	